

# WATERCO

EUROPE

LTD

water, the liquid of life

## ELECTROCHLOR

Salt water pool chlorinator / Chlorinateur au sel pour piscine /  
Salzwasserbecken-Chlorinator / Clorador de piscina de agua salada

ElectroChlor automatically generates chlorine to keep your swimming pool clean and healthy.

- Easy to set & operate
- Precision chlorine production controls
- High performance titanium electrolytic cell
- Self cleaning electrolytic cell (optional)
- 4 bar pressure rated salt cell housing

ElectroChlor génère automatiquement du chlore afin que votre piscine reste propre et saine.

- Facile à installer et à utiliser
- Contrôle précis de la production de chlore
- Cellule électrolytique titane hautes performances
- Cellule électrolytique auto-nettoyante (en option)
- Pression de la cellule de traitement de 4 bars

Der ElectroChlor erzeugt automatisch Chlor, um Ihr Schwimmbecken sauber und gesund zu halten.

- Einfache Einrichtung und einfacher Betrieb
- Genaue Steuerung der Chlorerzeugung
- Leistungsstarke Elektrolysezelle aus Titan
- Selbstreinigende Elektrolysezelle (optional)
- Salzzellengehäuse ausgelegt für einen Druck von 4 bar

ElectroChlor genera automáticamente cloro para mantener su piscina limpia y saludable.

- Fácil de ajustar y accionar
- Controles de precisión de la producción de cloro
- Célula electrolítica de titanio de alto rendimiento
- Célula electrolítica autolimpiable (opcional)
- Alojamiento de la célula de sal con nominal de 4 bar de presión



**30**  
years  
Since 1981

[www.waterco.eu](http://www.waterco.eu)



## Pool Sanitisation

Indoor and outdoor pools are contaminated by a number of human-borne and airborne contaminants, which can come from a variety of sources. These include: sweat, bathing oils/cosmetics, bacteria and other atmospheric pollutants. For this reason, any treatment process must deal with diverse numbers and kinds of elements which vary over time based on the time of day and in the case of outdoor pools, the local atmospheric conditions.

Chlorine is one of the most effective treatment of water to make it potable or safe to drink. Chlorine's powerful disinfectant qualities come from its ability to bond with and destroy the outer surfaces of bacteria and viruses. Chlorination is one of the most widely used methods to safeguard drinking water supplies.



## Désinfection de la piscine

Les piscines intérieures et extérieures sont polluées par des impuretés d'origine humaine ou aérienne, qui peuvent provenir de différentes sources. Parmi elles: la sueur, les huiles de bain/cosmétiques, les bactéries et d'autres polluants atmosphériques. C'est pour cette raison que les processus de traitement doivent tenir

compte de différents éléments, dont le nombre et le type varient au fil du temps, en fonction du moment de la journée et, dans le cas de piscines extérieures, des conditions atmosphériques locales.

Le chlore est l'un des agents de traitement de l'eau les plus efficaces pour la rendre potable. Les puissantes qualités désinfectantes du chlore proviennent de sa capacité à s'associer et à détruire la surface externe des bactéries et des virus. La chloration est l'une des méthodes les plus largement utilisées pour assurer l'alimentation en eau potable.



## Pool-Desinfektion

Innen-und Außenbecken werden durch eine Reihe von Kontaminanten verschmutzt, die von Menschen und durch die Luft übertragen werden und aus einer Vielzahl von Quellen stammen können. Beispiele hierfür sind Schweiß, Badeöle/Kosmetik, Bakterien und andere Luftschadstoffe. Wasseraufbereitungsprozesse müssen daher verschiedenste und unterschiedlichste Mengen von Elementen behandeln, welche im Laufe der Zeit je nach Tageszeitpunkt und im Fall von Außenbecken nach den örtlichen Luftbedingungen variieren.

Chlor ist eine der effektivsten Behandlungsmethoden für Wasser, um es trinkbar oder sicher zum Trinken zu machen. Dass Chlor ein so leistungsstarkes Desinfektionsmittel ist, liegt daran, dass es sich mit den Oberflächen von Bakterien und Viren verbindet und diese dann zerstört. Chlorung ist eine der am häufigsten verwendeten Methoden, um die Trinkwasserversorgung zu sichern.



## Desinfección de la piscina

Las piscinas interiores y exteriores quedan contaminadas por un cierto número de contaminantes que llegan a través de las personas y del aire y que pueden provenir de una gran variedad de fuentes. Incluyen: sudor, aceites/cosméticos de baño, bacterias y otros contaminantes atmosféricos. Por este motivo, cualquier proceso de tratamiento debe afrontar muchos tipos de elementos que pueden variar a lo largo del tiempo según la hora del día y en el caso de piscinas exteriores, según las condiciones atmosféricas locales.

El cloro es uno de los tratamientos del agua más eficaces para convertirla en potable o segura para beber. Las poderosas calidades desinfectantes del cloro provienen de su capacidad de unirse y destruir las superficies exteriores de las bacterias y los virus.



*"Chlorine occurs in nature, mainly as a common salt"*

### Chlorine Production by Electrolysis

Through the process of electrolysis, a saline solution passes over an electrolytic cell, then the saline solution is separated into its basic components: chlorine and sodium. The chlorine is instantaneously transformed into Hypochlorous acid; this is the chlorine form that kills algae and other harmful organism in the water.

A chlorine generator's main function is to produce chlorine for the pool. This keeps a residual of chlorine in the pool that prevents algae from growing. The chlorine then turns back into salt and the system continues as long as the generator is functioning properly.

*"The concentration of salt in a human tear is about 5000 ppm"*

### Why Salt-Water?

Ocean water has a salt content of around 35,000 parts per million ("ppm"). Humans have a salt taste threshold of around 3,500 ppm. The Electrochlor Chlorinator requires a salt content of 4000 - 6500 ppm in the pool.

Swimming in a mild saline solution is much like taking a shower in soft water. In a salt-water pool (one with an Electrochlor) the water feels silky, your skin feels smooth and many people feel more refreshed.



*"Le chlore est présent dans la nature, principalement sous la forme de sel commun"*

### Production de chlore par électrolyse

Lors du processus d'électrolyse, une solution saline passe dans la cellule électrolytique, qui sépare les constituants de base de cette solution: le chlore et le sodium. Le chlore est instantanément transformé en acide hypochloreux, forme sous laquelle il détruit les algues et autres organismes nocifs présents dans l'eau.

La principale fonction du générateur de chlore est de produire du chlore pour les piscines. Le chlore résiduel qui est laissé dans la piscine empêche le développement des algues. Le chlore est ensuite retransformé en sel et le système continue tant que le générateur fonctionne correctement.

*"La concentration de sel dans une larme est d'environ 5000 ppm"*

### Pourquoi de l'eau salée?

L'eau de l'océan a une teneur en sel d'environ 35 000 parties par million ("ppm"). Les humains ont un seuil de gustation du sel d'environ 3 500 ppm. Le chlorinateur Electrochlor requiert que la piscine ait une concentration en sel de 4000 à 6500 ppm.

Nager dans une solution légèrement saline procure à peu près la même sensation qu'une douche en eau douce. Dans une piscine à eau salée (équipée d'un Electrochlor), l'eau est douce, votre peau est soyeuse et de nombreuses personnes trouvent l'eau plus rafraîchissante.



*"Chlor kommt in der Natur vor, hauptsächlich als ein Kochsalz"*

### Chlorerzeugung durch Elektrolyse

Durch den Elektrolyseprozess strömt eine Salzlösung über eine Elektrolysezelle, und die Salzlösung wird anschließend in ihre Grundbestandteile (Chlor und Natrium) zerlegt. Das Chlor wird sofort in Hypochlorsäure umgewandelt; diese Form des Chlors tötet Algen und andere schädliche Organismen im Wasser ab.

Die Hauptfunktion eines Chlorgenerators besteht darin, Chlor für das Schwimmbecken zu erzeugen. Hierdurch bleiben Chlorreste im Schwimmbecken, die das Wachstum von Algen verhindern. Das Chlor wird dann wieder zu Salz zurückgewandelt und der Kreislauf setzt sich fort, solange der Generator richtig funktioniert.

*"Die Salzkonzentration in einer menschlichen Träne ist ungefähr 5000 ppm"*

### Warum Salzwasser?

Meerwasser hat einen Salzgehalt von rund 35.000 Teilen pro Million ("ppm"). Menschen schmecken Salz ab etwa 3.500 ppm. Der Electrochlor-Chlorinator erfordert einen Salzgehalt von 4000 - 6500 ppm im Schwimmbecken.

In einer milden Salzlösung zu schwimmen ist sehr ähnlich, als wenn man mit weichem Wasser duscht. In einem Salzwasserbecken (mit einem Electrochlor) fühlt sich das Wasser samtig an, Ihre Haut fühlt sich glatt an und viele Menschen fühlen sich erfrischer.



*"El cloro se produce en la naturaleza, principalmente como sal común."*

### Producción de cloro por electrolisis

Por medio del proceso de electrolisis, la solución salina pasa a través de una célula electrolítica, después la solución salina se separa en sus componentes básicos: cloro y sodio. El cloro se transforma instantáneamente en ácido hipocloroso; esta es la forma del cloro que mata algas y otros organismos nocivos del agua.

Una función principal del generador de cloro es producir cloro para la piscina. Esto mantiene un resto de cloro en la piscina que evita el crecimiento de las algas. El cloro se vuelve a convertir después en sal y el sistema continúa mientras el generador esté funcionando adecuadamente.

*"La concentración de sal en una lágrima humana es de aprox. 5.000 ppm"*

### ¿Por qué agua salada?

El agua de los océanos tiene un contenido de sal de aprox. 35.000 partes por millón ("ppm"). Los humanos tienen un umbral de sensibilidad a la sal de 3.500 ppm. El clorador Electrochlor requiere un contenido de sal de 4.000 - 6.500 ppm en la piscina.

Nadar en una solución salina suave se parece mucho a tomar una ducha de agua blanda. En una piscina de agua salada (una con un Electrochlor) el agua tiene un tacto sedoso, la piel se nota suave y las personas se sienten más refrescadas.





### **Electrochlor Salt Water Chlorinator**

The Electrochlor will automatically maintain the chlorine level of your pool and eliminate problems associated with periods of very high or low chlorine levels. Fewer fluctuations in chlorine levels mean fewer fluctuations in pH levels. This adds up to more stable, balanced water.

Consistently maintained sanitizer levels in the pool water will prevent the growth of all common algae. A salt-water chlorinated pool requires much less attention than a chlorine pool. A salt water pool provides a more comfortable swimming environment. Salt water feels better and is less irritating to the body than standard chlorinated water.

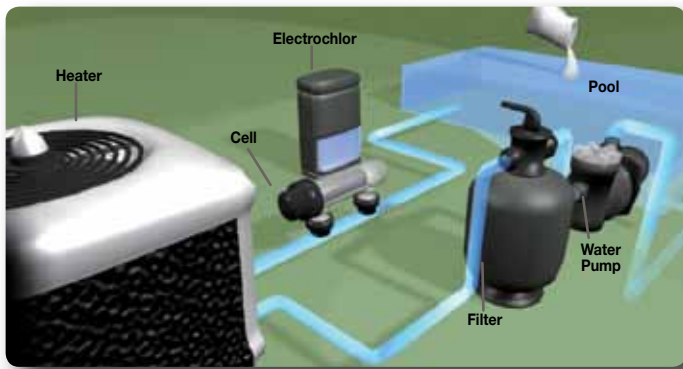


### **Chlorinateur Electrochlor pour électrolyse au sel**

Electrochlor maintient automatiquement le taux de chlore de votre piscine et met fin aux problèmes liés aux périodes où le taux de chlore est très élevé ou très bas. Moins de variations du taux de chlore impliquent moins de variations du niveau de pH. Cela permet d'avoir une eau plus stable et équilibrée.

La quantité constante de désinfectant dans la piscine empêchera le développement des algues communes. Les piscines à électrolyse au sel demandent beaucoup moins d'attention que les piscines au chlore et offrent un plus grand confort de baignade. L'eau salée est plus agréable et moins irritante pour le corps que l'eau chlorée standard.





The Electrochlor is plumbed directly in-line with the pool equipment, typically after the heater. Electrochlor consists of a power pack (to supply power to the cell) and a Salt Cell (where chlorine is produced).

L'Electrochlor est directement raccordé aux équipements de la piscine, généralement après le dispositif de chauffage. Il se compose d'un boîtier d'alimentation (qui fournit l'alimentation électrique de la cellule) et d'une cellule (où est produit le chlore).

Der Electrochlor wird direkt in Reihe mit der Pool-Ausrüstung, typischerweise hinter der Heizung, angeschlossen. Der Electrochlor besteht aus einem Netzteil (um die Zelle mit Strom zu versorgen) und einer Salzzelle (in der das Chlor erzeugt wird).

El Electrochlor está conectado directamente en línea con el equipo de la piscina, normalmente después del calentador. Electrochlor está compuesto por un bloque de alimentación (para suministrar energía a la célula) y una célula de sal (donde se produce el cloro).



## Salzwasser-Chlorinator Electrochlor

Der Electrochlor sorgt automatisch dafür, dass der Chlorgehalt in Ihrem Schwimmbecken gleich bleibt, und eliminiert Probleme in Verbindung mit einem vorübergehend hohen oder niedrigen Chlorgehalt. Das Ergebnis ist ein gleichmäßiger Chlorgehalt und damit auch ein gleichmäßiger pH-Wert, was wiederum zu stabilerem, ausgeglichenerem Wasser führt.

Wenn der Chlorgehalt im Schwimmbecken stabil gehalten wird, wird hierdurch auch das Wachstum aller gewöhnlichen Algen verhindert. Ein chloriertes Salzwasserbecken erfordert außerdem einen viel geringeren Arbeitsaufwand als ein gechlortes Becken. Ein weiterer Vorteil ist, dass ein Salzwasserbecken ein angenehmeres Schwimmumfeld bietet: Salzwasser fühlt sich angenehmer an und reizt den Körper weniger als normales chloriertes Wasser.



## Clorador de agua salada Electrochlor

El Electrochlor mantendrá automáticamente el nivel de cloro de su piscina y eliminará los problemas asociados con los periodos de niveles muy altos o bajos de cloro. Menores fluctuaciones en los niveles de cloro significan menores fluctuaciones de los niveles de pH. Esto hace que el agua sea más estable y equilibrada.

Unos niveles de desinfección mantenidos uniformemente en el agua de la piscina evitarán el crecimiento de todas las algas comunes. Una piscina clorada de agua salada requiere mucha menos atención que una piscina con cloro. Una piscina de agua salada proporciona un entorno más confortable en la piscina. El agua salada brinda mejores sensaciones y es menos irritante para el cuerpo que el agua clorada estándar.





### Automated Power Pack:

The Power Pack monitors and controls chlorine production by regulating the amount of electrical energy supplied to the salt cell.

### Long Life Salt Cell:

The Electrochlor's salt cell consists of a series of titanium electrodes with opposite charges. Electrochlor's clear salt cell housing allows visual inspection of the salt cell plates and enables monitoring of chlorine production.

The cell housing is constructed using clear U.V. stabilised acrylic. Both anode and cathode of the self-clean chlorinator are made from uniquely coated titanium mesh to add extra durability and life.

### Low Maintenance:

Electrochlor Self Clean Salt Cell has the added ability to reverse the polarity of the voltage to clean calcium build-up off its electrodes.



### Boîtier d'alimentation automatique:

Le boîtier d'alimentation contrôle la production de chlore en régulant la quantité d'énergie électrique fournie à la cellule électrique.

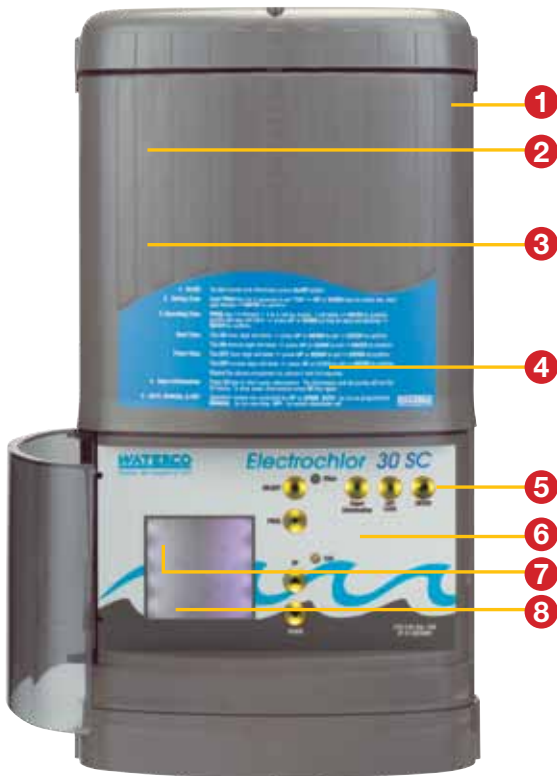
### Cellule à longue durée de vie:

La cellule de l'Electrochlor se compose d'une série d'électrodes polarisées en titane. Le corps transparent de la cellule permet d'inspecter les plaques et de surveiller la production de chlore.

Le corps de la cellule est en acrylique transparent résistant aux UV. L'anode et la cathode du chlorinateur auto-nettoyant sont en mailles de titane au revêtement unique afin de garantir durabilité et longue durée de vie.

### Entretien limité:

La cellule auto-nettoyante Electrochlor peut également inverser la polarité des plaques pour nettoyer les dépôts de calcaire sur les électrodes.



1. Space saving vertical design / Position verticale pour économiser l'espace / Platzsparende vertikale Konstruktion / Ahorro de espacio vertical.
2. Large aluminium heat sink for heat dissipation / Large dissipateur thermique en aluminium / Große Aluminium-Wärmesenke zur Wärmeabfuhr / Gran colector de calor de aluminio para la disipación del calor.
3. UV and weather proof housing / Boîtier résistant aux UV et aux intempéries / UV-und wetterbeständiges Gehäuse / Alojamiento a prueba de UV e inclemencias.
4. Permanent operation guide / Guide d'utilisation permanent / Permanente Bedienungsanleitung / Guía de funcionamiento permanente.
5. Clearly marked backlit buttons / Boutons rétroéclairés clairement signalés / Klar gekennzeichnete hintergrundbeleuchtete Tasten / Botones con retroalimentación claramente marcados.
6. Super chlorination 24 hour chlorine production to boost up the pool's chlorine level / Super chlorination - production de chlore pendant 24 heures pour augmenter rapidement le taux de chlore de la piscine / Hochchlorierte 24-stündige Chlorerzeugung zur Erhöhung des Chlorgehalts im Becken / Súper cloración, con producción de cloro durante 24 horas para reforzar el nivel de cloro de la piscina.
7. Large backlit LCD display for easy viewing / Écran LCD rétroéclairé pour une visualisation aisée / Großes hintergrundbeleuchtetes LCD-Display für verbesserte Lesbarkeit / Gran pantalla CD retroiluminada para una fácil visión.
8. Chlorination bar graph. Chlorine production can be adjusted to reflect different seasonal requirements / Indicateur de niveau de chlore. La production de chlore peut être ajustée pour correspondre aux différents besoins saisonniers. / Chlorungsgrafik. Die Chlorerzeugung kann an verschiedene saisonale Bedingungen angepasst werden / Chlorination bar graph. Gráfico de barras de cloración. La producción de cloro puede ajustarse para reflejar diferentes necesidades estacionales.



### Automatisiertes Netzteil:

Das Netzteil überwacht und steuert die Chlorerzeugung, indem es die Menge der elektrischen Energie, mit der die Salzzelle versorgt wird, regelt.

### Langlebige Salzzelle:

Die Salzzelle des Electrochlors besteht aus einer Reihe von Titan-Elektroden mit entgegengesetzten Ladungen. Das durchsichtige Salzzellengehäuse des Electrochlors ermöglicht eine visuelle Kontrolle der Salzzellenplatten sowie die Überwachung der Chlorerzeugung.

Das Zellengehäuse besteht aus durchsichtigem UV-stabilisiertem Acryl. Sowohl die Anode als auch die Kathode des selbstreinigenden Chlorinators sind aus einzigartig beschichtetem Titangewebe hergestellt, um sie noch haltbarer und langlebiger zu machen.

### Minimale Wartung:

Die selbstreinigende Salzzelle des Electrochlors ist zusätzlich in der Lage, die Polarität der Spannung umzukehren, um Kalkablagerungen von ihren Elektroden zu entfernen.



1. Brass pin quick connectors / Raccords rapides à fiche en laiton / Brass pin quick connectors / Conectores rápidos de clavija de cobre
2. Large lock ring for easy access / Large anneau de serrage pour un accès aisé / Large lock ring for easy access / Gran aro de bloqueo para un fácil acceso
3. Unobtrusive cradle design to minimise calcium build up / Structure courbe non obstructive pour minimiser la formation de calcaire / Unobtrusive cradle design to minimise calcium build up / Diseño de la base discreto para reducir la acumulación de calcio
4. Titanium Electrolytic Cell – the cell’s large surface area improves chlorine production and extends its cell life / Cellule électrolytique en titane - la grande surface de la cellule améliore la production de chlore et augmente la durée de vie de la cellule / Titanium Electrolytic Cell – the cell’s large surface area improves chlorine production and extends its cell life / Célula electrolítica de titanio – la gran área superficial de la célula mejora la producción de cloro y aumenta la vida de la célula
5. Hydraulic efficient design / Structure efficiente sur le plan hydraulique / Hydraulic efficient design / Diseño hidráulicamente eficiente
6. 2”/63mm connections for quick connection to pipe work / Raccords 2”/63mm pour un raccordement rapide à la tuyauterie / 2”/63mm connections for quick connection to pipe work / Conexiones de 2”/63mm para una rápida conexión a las tuberías
7. Durable UV stabilised engineering plastic cell housing with a maximum working pressure of 4 bars / Cellule en plastique résistante aux UV avec pression d’utilisation maximum de 4 bars / DHaltbares, UV-stabilisiertes Zellgehäuse aus technischem Kunststoff mit einem maximalen Betriebsdruck von 4 bar / Alojamiento de la célula de plástico de diseño estabilizado con UV duradero con una presión de trabajo máxima de 4 bars



### Bloque de alimentación automatizado:

El bloque de alimentación vigila y controla la producción de cloro regulando la cantidad de energía eléctrica suministrada a la célula de sal.

### Célula de sal de larga duración:

La célula de sal del Electrochlor se compone de una serie de electrodos de titanio con cargas opuestas. El alojamiento transparente de la célula de sal del Electrochlor permite la inspección visual de las placas de la célula de sal y controlar la producción de cloro.

El alojamiento de la célula está fabricado utilizando acrílico transparente estabilizado contra U.V. Tanto el ánodo como el cátodo del clorador autolimpiable están fabricados con una malla revestida exclusivamente de titanio para aportar resistencia y duración.

### Bajo mantenimiento:

La célula de sal autolimpiable de Electrochlor tiene además la capacidad de invertir la polaridad del voltaje para limpiar el calcio acumulado en sus electrodos.



Brass pin connections – utilising quick connectors for quick simple removal of the cell /

Raccords à fiche en laiton - utilisation de raccords rapides permettant un retrait simple et rapide de la cellule /

Metalstift-Anschlüsse Schnellanschlüsse zum schnellen und einfachen Ausbau der Zelle /

Conexiones de clavija de cobre – utilización de conectores rápidos para una retirada sencilla y rápida de la célula



### Salts Level – Operation:

Once an Electrochlor is installed and the desirable salt level is achieved (see table), salt needs only to be added occasionally to replace any water loss e.g. splash out, evaporation, backwashing.



### Salzgehalt – Betrieb:

Sobald ein Electrochlor installiert und der gewünschte Salzgehalt erreicht wurde (siehe Tabelle), muss nur gelegentlich Salz zugegeben werden, um Wasserverlust (z. B. herausgespritztes, verdunstetes, zurückgespültes Wasser) zu ersetzen.



### Taux de sel pendant le fonctionnement:

Après installation de l'Electrochlor avec le taux de sel souhaité (cf. tableau), il ne sera nécessaire de rajouter du sel qu'occasionnellement, pour compenser les éventuelles pertes d'eau (dus par exemple à des éclaboussures, à l'évaporation, au rétrolavage).



### Nivel de sales – Funcionamiento:

Una vez instalado un Electrochlor y se ha conseguido el nivel de sal deseable (ver tabla), sólo es necesario añadir sal ocasionalmente para sustituir cualquier pérdida de aire, p. ej. salpicaduras, evaporación, retrolavado.

Salt Levels / Taux de sel / Salzgehalt / Niveles de sal (ppm)		
Minimum / Minimum / Minimum / Mínimo = 4000	Optimum / Optimum / Optimum / Óptimo = 6000	Maximum / Maximum / Maximum / Máximo = 6500

Note: Low salt level will reduce the life of the salt cell and lead to low chlorine production

Hinweis: Ein geringer Salzgehalt reduziert die Lebensdauer der Salzzelle und führt zu einer geringen Salzerzeugung

Note: Un taux de sel peu élevé réduira la durée de vie de la cellule et entraînera une faible production de chlore.

Nota: Un nivel de sal bajo reducirá la vida útil de la célula de sal y provocará una baja producción de cloro

### Five Years Warranty / Garantie de cinq ans / 5 Jahre Garantie / Garantía de 5 años:

Electrochlor Chlorinator / Chlorinateur Electrochlor / Electrochlor-Chlorinator / Clorador Electrochlor	2 years + 3 years pro rata* / 2 ans + 3 ans au prorata* / 2 Jahre + 3 Jahre pro rata* / 2 años + 3 años de prorrata*
Titanium cell / Cellule titane / Titan-Zelle / Célula de titanio	2 years + 3 years pro rata / 2 ans + 3 ans au prorata / 2 Jahre + 3 Jahre pro rata / 2 años + 3 años de prorrata
Power pack / Boîtier d'alimentation / Netzteil / Bloque de alimentación	2 years / 2 ans / 2 Jahre / 2 años
Commercial Installations / Installations commerciales / Kommerzielle Installationen / Instalaciones comerciales	1 year / 1 an / 1 Jahr / 1 año

\*Please refer to Waterco's Warranty terms and conditions / \*Veuillez consulter les conditions de la garantie Waterco /

\*Siehe Waterco Garantiebedingungen / \*Consulte los términos y condiciones de la garantía de Waterco

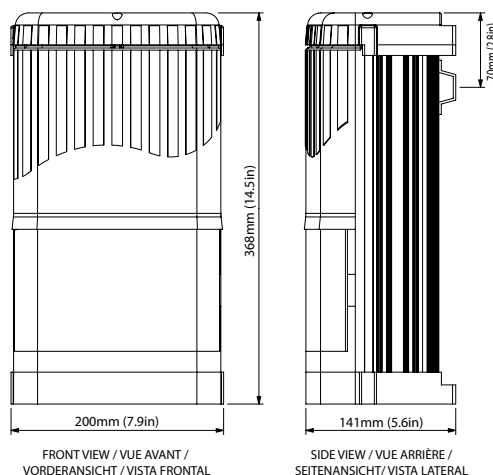


## Electrochlor Technical Specifications / Electrochlor - Caractéristiques techniques / Technische Daten Electrochlor / Especificaciones técnicas del Electrochlor

Model / Modèle / Modell / Modelo	Input Watt / Puissance d'entrée / Max. Eingangsleistung / Vatios de entrada (kW) max	Output current DC / Courant de sortie CC / Max. Ausgangsstrom / Corriente de salida CC (A) (max)	Chlorine production gram/hour / Production de chlore gramme/ heure / Chlorerzeugung g/h / Producción de cloro en gramos/hora	Max Pool Capacity (m <sup>3</sup> ) Climate / Capacité maxi piscine (m <sup>3</sup> ) Climat / Max. Schwimmbeckenkapazität (m <sup>3</sup> ) Klima / Capacidad máx. de la piscina (m <sup>3</sup> ) Clima	
				>25°C	<26°C
Electrochlor 25SC	330	25	25	150	103
Electrochlor 30SC	380	30	30	185	125

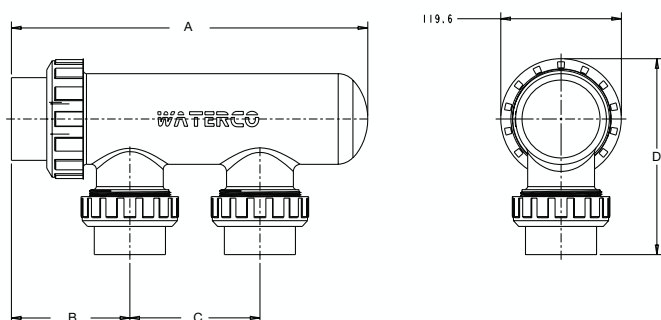
	25 SC	30 SC
Primary Input (Volts) / Frequency (Hz) / Tension d'entrée primaire (volts) / Fréquence (Hz) / Primäreingang (Volt) / Frequenz (Hz) / Entrada principal (Voltios) / Frecuencia (Hz)	220-240 / 50-60	220-240 / 50-60
Input Power / Puissance d'entrée / Eingangsleistung / Potencia de entrada (W)	312	375
Maximum Total Current / Courant total maximum / Max. Gesamtstrom / Corriente total máxima (A)	10	10
Pump Outlet Maximum / Refoulement maximum de la pompe / Max. Pumpenauslass / Salida máxima de la bomba (A)	8	8
Cell Voltage / Tension de la cellule / Zellspannung / Voltaje de la célula (V)	6-8	6-8
Degree of Protection / Degré de protection / Schutzklasse / Grado de protección	IP23	IP23

### Electrochlor Power Pack Dimensions / Dimensions du boîtier d'alimentation Electrochlor / Abmessungen Electrochlor-Netzteil / Dimensiones del bloque de alimentación Electrochlor



\*Dimensions in inches are approximate conversions / \*Les dimensions exprimées en pouces (in) sont des conversions approximatives /  
\*Abmessungen in Zoll sind ungefähre Umrechnungen / \*Las dimensiones en pulgadas son conversiones aproximadas

### Electrochlor Self Clean Cell Dimensions / Dimensions de la cellule auto-nettoyante Electrochlor / Abmessungen selbstreinigende Electrochlor-Zelle / Dimensiones de la célula autolimpiable de Electrochlor



Model / Modèle / Modell / Modelo	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)
30 SC	423.5	136.5	280	188.8
25 SC	353.5	117.5	129	194.3

These chlorinators are approved and conformed to AS3136 Swimming Pool Equipment, as a prescribed article under Australian Registration. These Chlorinators conform to the Australian Electromagnetic Compatibility Standard marked by the C-tick. / Ces chlorinateurs sont homologués et conformes à la norme AS3136 relative aux équipements de piscines, comme prescrit par la réglementation australienne. Ces chlorinateurs respectent la norme australienne de compatibilité électromagnétique (marque « C »). / Diese Chlorinatoren erfüllen AS3136 Swimming Pool Equipment, als ein vorgeschriebener Paragraf unter australischer Registrierung. Diese Chlorinatoren erfüllen die australische elektromagnetische Verträglichkeitsnorm, was durch das C-Häkchen gekennzeichnet ist. / Estos cloradores están aprobados y son conformes a AS3136 Swimming Pool Equipment como un artículo prescrito según el Registro Australiano. Estos cloradores son conformes a la Norma de Compatibilidad Electromagnética Australiana marcada por la marca C.



### **Is there a difference between 'salt chlorinator' chlorine and 'normal' chlorine?**

A salt chlorinator makes chlorine the same way a chlorine factory does. The difference is that it is manufactured in your pool. Liquid chlorine is approximately 12.5% pure, whereas Electrochlor's chlorine is 100% pure.

### **Will I ever need to add standard pool chlorine again?**

From time to time it may become necessary to add some chlorine to the pool. This may be due to heavy rain or if the chlorine level needs to be shocked back up.

### **Does the salt damage pool equipment?**

No. Low levels of salt have relatively insignificant corrosive effects on pool fittings and equipment.

### **How do I get started?**

It's easy! After installing your salt chlorinator, you simply add the recommended amount of salt to your pool and choose your desired chlorine level.

### **How much salt will I need?**

1 kg of salt in 1m<sup>3</sup> of water raises the salt level by 1,000ppm. Therefore, 420 kg of salt will raise a 7m<sup>3</sup> pool from 0 ppm to 6,000 ppm.

### **What type of salt should I use?**

High purity salt, it is important that the salt does not contain additives. Any common salt (like table salt) usually has an additive that may have staining properties.



### **Y a-t-il une différence entre le chlore issu des 'chlorinateurs au sel' et le chlore 'normal' ?**

Un chlorinateur au sel produit du chlore de la même manière qu'une usine de production de chlore. La différence est qu'il est fabriqué dans votre piscine. Le chlore liquide est pur à environ 12,5%, alors que le chlore produit par le système Electrochlor est pur à 100%.

### **Devrai-je un jour ajouter du chlore standard pour piscines ?**

Il peut parfois être nécessaire d'ajouter du chlore dans la piscine, suite à de fortes pluies, par exemple, ou si le taux de chlore doit être rapidement remis à niveau.

### **Le sel n'endommage-t-il pas les équipements de la piscine ?**

Non. Une faible quantité de sel a des effets corrosifs relativement insignifiants sur les raccords et les équipements de la piscine.

### **Comment dois-je m'y prendre ?**

C'est très simple! Après avoir installé votre chlorinateur au sel, ajoutez simplement la quantité de sel recommandée dans votre piscine et choisissez le taux de chlore souhaité.

### **De quelle quantité de sel aurai-je besoin ?**

1 kg de sel dans 1 000 litres d'eau correspond à un taux de sel de 1 000 ppm. 420 kg de sel dans une piscine de 70 000 litres amèneront donc son taux de sel à 6 000 ppm.

### **Quel type de sel dois-je utiliser ?**

Du sel de grande pureté; il est important que le sel ne contienne pas d'additifs. Les sels communs (comme le sel de table) comportent généralement des additifs qui peuvent avoir des propriétés colorantes.



### **Gibt es einen Unterschied zwischen Chlor von einem 'Salz-Chlorinator' und 'normalem' Chlor?**

Ein Salz-Chlorinator stellt Chlor auf die gleiche Weise wie eine Chlor-Fabrik her. Der Unterschied ist, dass es in Ihrem Schwimmbecken hergestellt wird. Flüssiges Chlor ist ungefähr 12,5% rein, während das Chlor des Electrochlors 100% rein ist.

### **Muss ich jemals wieder normales Schwimmbecken-Chlor zugeben?**

Von Zeit zu Zeit kann es notwendig werden, etwas Chlor in das Schwimmbecken zu geben. Der Grund hierfür kann starker Regen sein oder dass der Chlorgehalt wieder aufgestockt werden muss.

### **Beschädigt das Salz die Pool-Ausrüstung?**

Nein. Ein geringer Salzgehalt hat relativ unbedeutende korrosive Auswirkungen auf Pool-Armaturen und -Ausrüstung.

### **Wie fange ich an?**

Das ist ganz einfach! Nachdem Sie Ihren Salz-Chlorinator installiert haben, geben Sie einfach die empfohlene Salzmenge in Ihr Schwimmbecken und wählen Ihren gewünschten Chlorgehalt.

### **Wie viel Salz benötige ich?**

1 kg Salz in 1 m<sup>3</sup> Wasser erhöht den Salzgehalt um 1.000 ppm. 420 kg Salz in einem 70 m<sup>3</sup> Becken erhöht folglich den Salzgehalt von 0 ppm auf 6.000 ppm.

### **Was für Salz sollte ich verwenden?**

Hochreines Salz; es ist wichtig, dass das Salz keine Additive enthält. Normales Kochsalz (wie Speisesalz) enthält in der Regel ein Additiv, das Färbereigenschaften haben kann.



### **¿Hay alguna diferencia entre el cloro del 'clorador de sal' y el cloro 'normal'?**

Un clorador de sal fabrica cloro de la misma forma que lo hace una fábrica de cloro. La diferencia es que se fabrica en su piscina. El cloro líquido es aproximadamente un 12,5% puro mientras que el cloro de Electroclor es 100% puro.

### **¿Tendré que añadir alguna vez de nuevo cloro de piscina estándar?**

De vez en cuando puede ser necesario añadir algo de cloro a la piscina. Esto puede ser debido a fuertes lluvia o si es necesario recuperar los niveles de cloro.

### **¿Dañara la sal el equipo de la piscina?**

No. Los bajos niveles de sal tienen efectos corrosivos relativamente insignificantes sobre los accesorios y el equipo de la piscina.

### **¿Cómo se pone en marcha?**

¡Es fácil! Después de instalar el clorador de sal, añada simplemente la cantidad recomendada de sal a su piscina y elija el nivel deseado de cloro.

### **¿Cuánta sal se necesitará?**

1 kg de sal en 1.000 litros de agua eleva el nivel de sal en 1.000 ppm. Por lo tanto, 420 kg de sal elevarán una piscina de 70.000 litros de 0 ppm a 6.000 ppm.

### **¿Qué tipo de sal debo utilizar?**

Sal de alta pureza, es importante que la sal no contenga aditivos. Cualquier sal común (como la sal de mesa) tiene normalmente un aditivo que puede tener propiedades colorantes.



**OFFICES - EUROPE**

Waterco (Europe) Limited  
Radfield, London Road,  
Teynham, Sttingbourne, Kent  
ME9 9PS, UK.  
Tel: +44 (0)1795 521 733  
Fax: +44 (0) 1795 522 085

**OFFICES - OVERSEAS**

NSW - Sydney (Head Office)  
Tel: +61 2 9898 8600

Waterco (USA) Inc  
Augusta, Georgia, USA  
Tel: +1 706 793 7291

Waterco Canada  
St Hyacinthe, Quebec, Canada  
Tel: +1 450 796 1421

Waterco (NZ) Limited  
Auckland, New Zealand  
Tel: +64 9 525 7570

Waterco (C) Limited  
Guangzhou, China  
Tel: +86 20 3222 2180

Waterco (Far East) Sdn Bhd  
Selangor, Malaysia  
Tel: +60 3 6145 6000

PT Waterco Indonesia  
Jakarta, Indonesia  
Tel: +62 21 4585 1481

Waterco Singapore Intl Pte Ltd  
Nehsons Building, Singapore  
Tel: +65 6344 2378

**DISTRIBUTED BY / DISTRIBUÉ PAR /  
ÖRTLICHER HÄNDLER / DISTRIBUIDO POR:**

